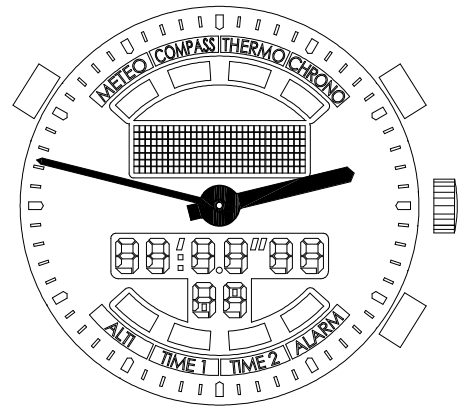


ISADIGIT

Cal 9350 / 7300



14'''
31.80 mm
H. 7.10



SYNCHRONIZED ANADIGIT



Altimeter



Anadigit
Compass



Thermometer



Barometer



Voyager
Function



Chrono.
1/100



Alarm



End Of Life



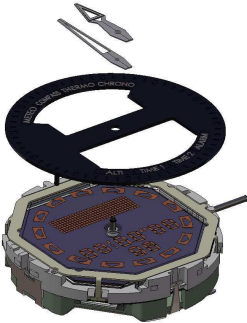
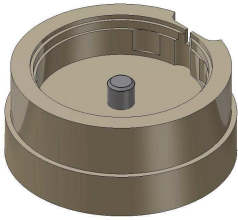
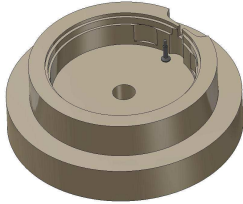
EL Back
Light

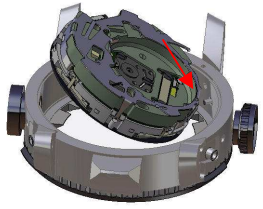
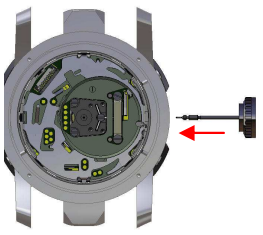
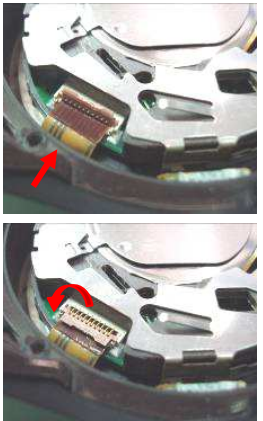
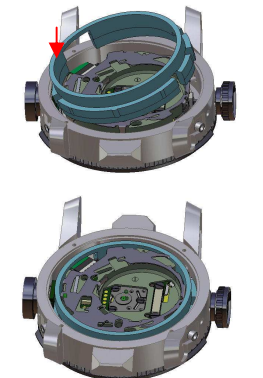
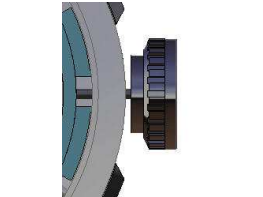
In conformity with RoHS standard

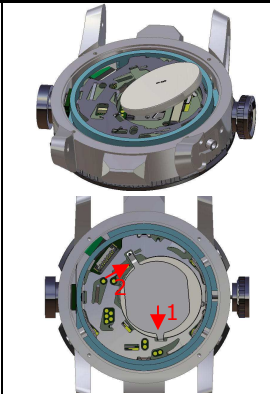
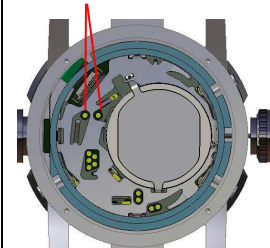

ISASWISS

WATCH MECHANISMS

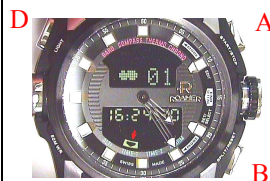
INSTRUCTIONS POUR EMBOITAGE INSTRUCTIONS FOR CASING


ETAPES STEPS	ILLUSTRATIONS	MODE OPERATOIRE OPERATING MODE	INFORMATIONS
Préparation / First step			
Contrôle visuel <i>Visual control</i>		1) Contrôle du cadran. 2) Contrôle des aiguilles. 3) Contrôle de la boîte. 4) Contrôle de la tige. 1) <i>Check of dial.</i> 2) <i>Check of hands.</i> 3) <i>Check of case.</i> 4) <i>Check of hand-setting stem.</i>	Absence de marque, de poussière, de trace de doigt, de décoloration, bonne planéité / linéarité. <i>No pit, dust, fingerprints, discoloration, good flatness / linearity.</i>
Pose du cadran et des aiguilles <i>Put dial and hands</i>		1) Utiliser le posage TRT01-85 pour maintenir le mouvement. 2) Enlever le film protecteur présent sur le LCD. 3) Poser le cadran. 4) Poser l'aiguille des heures puis celle des minutes (à des positions indifférentes). 5) Vérification du partagement, de l'ébat et du plat des aiguilles. 1) <i>Use the holder TRT01-85 to maintain the movement.</i> 2) <i>Remove the plastic protection of the LCD.</i> 3) <i>Set the dial.</i> 4) <i>Set the hour hand and the minute hand (positions doesn't matter)</i> 5) <i>Check the flatness and the height of all hands.</i>	TRT01-85 
Tige de mise à l'heure <i>Hand-setting stem</i>		1) Enlever la tige en utilisant le portemouvement extracteur TRT02-23. 2) Si besoin, couper la tige à la longueur puis coller la couronne. Un espace de 0.5mm entre la carrure de boîte et la couronne est nécessaire pour la fonction poussoir de la tige. 1) <i>Remove the stem by using the holder TRT02-23.</i> 2) <i>If necessary, cut the stem and fix the crown. A space of 0.5mm between the box and the crown is necessary for the pusher function of the stem.</i>	TRT02-23 
Capteur atmosphérique <i>Atmospheric sensor</i>		Voir instruction « Remplacement du capteur ». Ref 0312210Ex See instruction « sensor exchange ». Ref 0312210Ex	

ETAPES STEPS	ILLUSTRATIONS	MODE OPERATOIRE OPERATING MODE	INFORMATIONS
Buzzer		Voir instructions dans fiche technique. <i>See instructions on datasheet.</i>	
Emboîtage / Casing			
Emboîtage mouvement Movement casing		Insérer le mouvement dans la boîte en évitant les chocs sur le capteur atmosphérique et en mettant le côté pile en premier dans la carrure. <i>Put the movement in the case, be careful don't shock on the external sensor and put the battery side in first in the middle.</i>	Attention aux positions des aiguilles pour ne pas percuter les index du cadran. <i>Beware of hands positions for not hit the index of the dial.</i>
Tige de mise à l'heure Hand-setting stem		Insérer la tige de mise à l'heure après graissage du pivot. <i>Apply grease on the pivot of the stem and insert it in the movement.</i>	Un espace de 0.5mm entre la carrure de boîte et la couronne est nécessaire pour la fonction poussoir de la tige. <i>A space of 0.5mm between the box and the crown is necessary for the pusher function of the stem.</i>
Connexion du capteur atmosphérique Plug the atmospheric sensor		<ol style="list-style-type: none"> 1) Lever l'abattant du connecteur du mouvement en position verticale 2) Poser le circuit souple du capteur atmosphérique dans le connecteur du mouvement en vérifiant qu'il est placé droit et en butée dans le connecteur. 3) Verrouiller la connexion du circuit souple en tournant l'abattant du connecteur. <ol style="list-style-type: none"> 1) <i>Open the connector on the movement.</i> 2) <i>Put the flex circuit inside (it has to be right and totally in the connector).</i> 3) <i>Then close the connector.</i> 	Utiliser une paire de brucelles coudées en plastique afin d'éviter toute détérioration. <i>Use a plastic tweezers to manipulate the smooth circuit to avoid deterioration.</i>
Cercle d'emboîtage Casing ring		Insérer le cercle en commençant par le côté du capteur atmosphérique ; puis appuyer du côté de la tige de mise à l'heure. En position finale, le cercle d'emboîtage ne doit pas dépasser de la carrure. <i>Insert the casing ring by starting from the side of the atmospheric sensor ; then push on the side of the stem.</i> <i>In final position, the casing ring shall not exceed the case.</i>	
Vérification de la tige Check of stem		Vérifier la rotation douce et droite de la couronne et la fonction poussoir de la tige. <i>Check the smooth and straight rotating of the crown and the pusher function of the stem.</i>	Penser à tirer la tige une fois la vérification effectuée. <i>Think to pull the stem after this inspection.</i>

ETAPES STEPS	ILLUSTRATIONS	MODE OPERATOIRE OPERATING MODE	INFORMATIONS
<p>Pile</p> <p>Battery</p>		<p>1) Mettre la pile CR2025 en commençant du côté bride latéral.</p> <p>2) Fixer la bride de pile positive.</p> <p>1) <i>Put the battery CR2025 starting side lateral bridle.</i></p> <p>2) <i>Set the positive bridle of battery.</i></p>	<p>Voir les instructions de changement de pile.</p> <p><i>See instructions for battery change.</i></p>
<p>Démarrage du mouvement</p> <p>Start of movement</p>		<p>Faire une remise à zéro du mouvement (Reset) : à l'aide de l'outil Ref ISA - 22383, connecter les 2 points de contacts ci-contre.</p> <p><i>Do a reset movement: Using the tool Ref ISA - 22383, connect the two contact points below.</i></p>	<p>ISA - 22383</p> 
<p>Fond de boîte</p> <p>Case back</p>		<p>Poser le fond pour fermer la boîte.</p> <p><i>Put the case back to close the box.</i></p>	<p>6 bips doivent être entendu au moment de la fermeture du fond.</p> <p><i>6 beeps have to be heard when you close the box.</i></p>

Vérification de la tête de montre / Check of the Watch

<p>Propreté</p> <p>Cleanliness</p>		<p>Vérifier la propreté de la tête de montre (interne et externe).</p> <p><i>Check the cleanliness of watch (internal and external).</i></p>	
<p>Etanchéité</p> <p>Waterproof</p>		<p>Contrôler l'étanchéité de la boîte à une pression de 5 bars maximum.</p> <p><i>Check the water resistance of the watch at 5 bars pressure maximum.</i></p>	<p>Ne pas dépasser 5 bars sous risque d'endommager le capteur atmosphérique.</p> <p><i>Do not exceed 5 bars under risk of damage the sensor.</i></p>
<p>Synchronisation des aiguilles</p> <p>Hands synchronization</p>		<p>Recaler chaque aiguille sur la position 12h (poussoir A pour l'aiguille des heures, poussoir B pour l'aiguille des minutes).</p> <p>Sortir du mode de synchronisation par un appui sur la tige.</p> <p><i>Displace each hands at 12 o'clock position (pusher A for hour hand, pusher B for minutes hand).</i></p> <p><i>Exit of synchronization mode with a pushing on the stem.</i></p>	<p>Un appui de 3 secondes sur la tige permet d'entrer en mode synchronisation (pas nécessaire si la tige est tirée avant la pose pile).</p> <p><i>Push 3 seconds on the hand setting stem to enter in synchronization mode (not necessary if the stem is pulled before battery installation).</i></p>

ETAPES STEPS	ILLUSTRATIONS	MODE OPERATOIRE OPERATING MODE	INFORMATIONS
Buzzer		<p>6 bips sont émis lors de la fermeture du fond de boîte. S'ils ne sont pas entendus par l'opérateur, le collage du buzzer, les lames de contacts buzzer ou le contact de fond sont à vérifier.</p> <p><i>6 beeps when closing the caseback. If they are not heard by the operator, the gluing of buzzer, the buzzer contact blades or the bottom contact have to be checked.</i></p>	<p>Un appui sur la tige ou sur un poussoir arrête les bips émis lors de la fermeture du fond.</p> <p><i>A press on stem or pusher stop the beeps when closing the box.</i></p>
Retro-éclairage Backlight		<p>Tester la fonction rétro-éclairage en appuyant sur le poussoir D.</p> <p><i>Check the backlight by pushing on the D pusher.</i></p>	
Capteur atmosphérique		<ol style="list-style-type: none"> 1) Presser une fois sur la tige pour être dans le mode de sélection de fonction. (le témoin de fonction clignote) . 2) Appuyer 2 fois sur B pour sélectionner la fonction « Baro » (par défaut la tête de montre est dans la fonction « Time1 ») 3) Valider la sélection par un appui sur la tige. 4) Comparer la valeur donnée par l'afficheur avec un baromètre étalon. Si l'écart entre ces valeurs est supérieur à 20hPa, il y a un problème sur le capteur (mauvaise mise en place ou court-circuit du capteur). <ol style="list-style-type: none"> 1) Press quickly the stem to enter mode display function (the arrow blinks). 2) Press quickly 2 times on B to select the « Baro » function (by default the watch is at function "Time1"). 3) Validate by a quick pressure on the stem. 4) Compare the pressure display value with the one of a reference barometer. If the difference is upper than 20hPa, there is a problem on the sensor (bad position, short-circuit on the sensor). 	<p>Si l'afficheur indique « Error » lors de la lecture de la pression atmosphérique, vérifier la connexion du capteur. Si le problème persiste le capteur est endommagé.</p> <p><i>If the display indicate « error » when checking air pressure, check the sensor connection. If the problem persists, the sensor might be damaged.</i></p> <p>1 mbar = 1 hPa</p>
Réglage Setting		<p>Procéder au réglage de l'ensemble des fonctions conformément au manuel d'utilisation.</p> <p><i>Making the setting of all functions in accordance with user manual.</i></p>	<p>Les réglages minimum recommandés sont Heure, date, boussole.</p> <p><i>The minimum recommended settings are Time 1, date, compass.</i></p>

Lanternage 48H à température ambiante / Indenting 48H at ambient temperature

Pose du bracelet / Installation of the strap

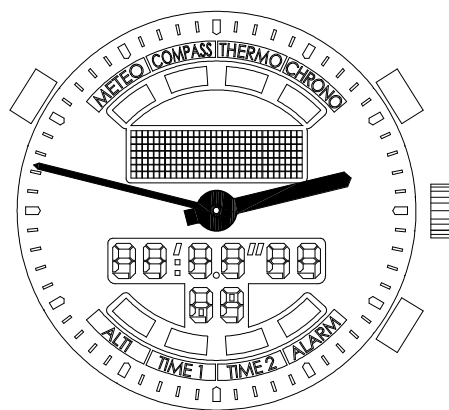
Conditionnement / Packaging

ISADIGIT

Cal 9350 / 7300



14'''
31.80 mm
H. 7.10



SYNCHRONIZED ANADIGIT



Altimeter



Anadigit
Compass



Thermometer



Barometer



Voyager
Function



Chrono.
1/100



Alarm



End Of Life



EL Back
Light

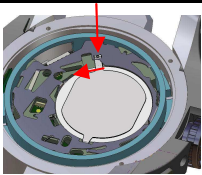
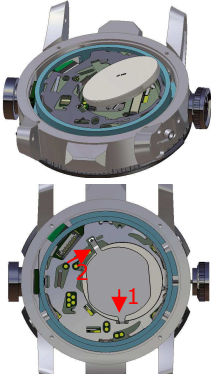
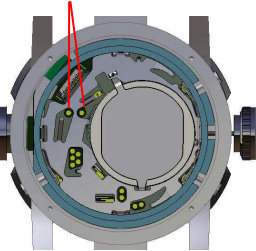

In conformity with RoHS standard

ISASWISS

WATCH MECHANISMS

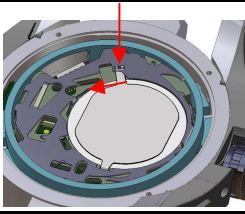

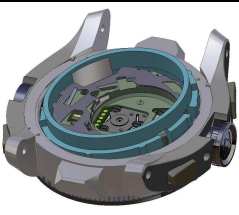
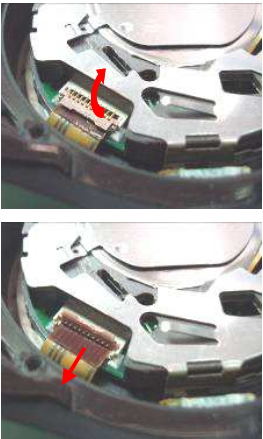
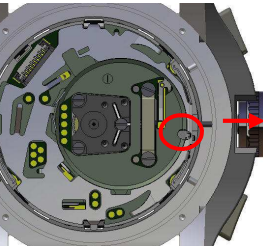
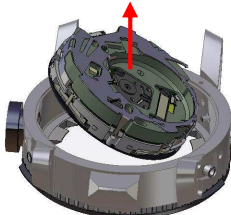
Instructions pour le remplacement de la pile, du mouvement et du capteur Instructions for battery, movement and sensor exchange

REPLACEMENT DE LA PILE / BATTERY EXCHANGE

ETAPES STEPS	ILLUSTRATIONS	MODE OPERATOIRE OPERATING MODE	INFORMATIONS
Fond de boîte Case back		Dévisser les 4 vis de maintien du fond de boîte. <i>Remove the 4 screws holding the case back.</i>	
Bride positive Battery cover		Retirer la bride positive : Appuyer et décaler le bras plié de la bride. <i>Remove the battery cover : push and shift the bended part of the battery cover.</i>	
Pile Battery		1) Retirer la pile. 2) Mettre la pile CR2025 en commençant du côté bride latéral. 3) Fixer la bride de pile positive. 1) <i>Remove the battery.</i> 2) <i>Put the battery CR2025 starting side lateral bridle.</i> 3) <i>Set the positive bridle of battery.</i>	
Démarrage du mouvement Start of movement		Faire une remise à zéro du mouvement (Reset) : à l'aide de l'outil Ref ISA - 22383, connecter les 2 points de contacts ci-contre. <i>Do a reset movement: Using the tool Ref ISA - 22383, connect the two contact points below.</i>	ISA - 22383 
Fond de boîte Case back		Poser le fond pour fermer la boîte. <i>Put the case back to close the box.</i>	6 bips doivent être entendus au moment de la fermeture du fond. <i>6 beeps have to be heard when you close the box.</i>

REPLACEMENT DU MOUVEMENT / MOVEMENT EXCHANGE

Fond de boîte Case back		Dévisser les 4 vis de maintien du fond de boîte. <i>Remove the 4 screws holding the case back.</i>	
----------------------------	--	---	--


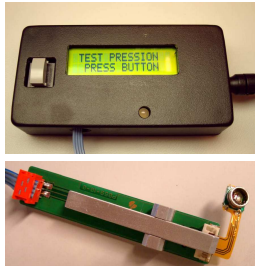
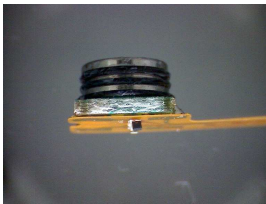

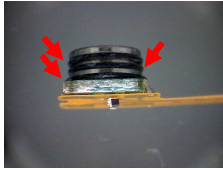
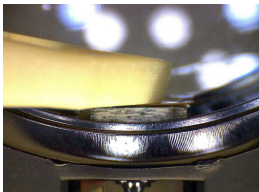
ETAPES STEPS	ILLUSTRATIONS	MODE OPERATOIRE OPERATING MODE	INFORMATIONS
Bride positive Battery cover		Retirer la bride positive : Appuyer et décaler le bras plié de la bride. <i>Remove the battery cover : push and shift the bended part of the battery cover.</i>	
Pile Battery		Retirer la pile. <i>Remove the battery.</i>	
Cercle d'emboîtement Casing ring		Enlever le cercle d'emboîtement en commençant du côté de la couronne. <i>Remove the casing ring by starting from the crown side.</i>	
Déconnexion du capteur atmosphérique Unplug atmospheric sensor		A l'aide d'un paire de brucelles plastique, déverrouiller le connecteur en levant la partie supérieure puis retirer le circuit souple du connecteur. <i>With a plastic pair of tweezers, disconnect the sensor : Take up the top of the connector then remove the circuit from the connector.</i>	
Enlever la tige de mise à l'heure Remove hand-setting stem		Appuyer sur la zone marqué ci-contre et extraire la tige de mise à l'heure. <i>Push on the metal part marked on the picture and extract the stem.</i>	La tige doit être en position repos au commencement. <i>The stem has to be in rest position at the beginning.</i>
Extraction du mouvement Extract the movement		Extraire le mouvement de la boîte. <i>Extract the movement from the case.</i>	

Préparer le nouveau mouvement et se référer à la fiche d'instruction emboîtement.

Prepare the new movement and refer to the instructions for the casing.

Doc. n° 0312210Ex - D Up date . 07/10/2014 - Page 3

REPLACEMENT DU CAPTEUR / SENSOR EXCHANGE

ETAPES STEPS	ILLUSTRATIONS	MODE OPERATOIRE OPERATING MODE	INFORMATIONS
		Retirer le mouvement. Retirer le capteur atmosphérique. <i>Remove the movement.</i> <i>Remove the atmospheric sensor.</i>	Se référer à l'instruction: remplacement du mouvement. <i>Refer to the instruction : Movement exchange</i>
Nettoyage <i>Cleaning</i>		Nettoyer le logement du capteur dans la carrure. <i>Clean the place of the atmospheric sensor.</i>	
Contrôle du nouveau capteur <i>Check of the new sensor</i>		Connecter l'alimentation du boîtier de contrôle Ref 1-020003. Connecter le nouveau capteur au boîtier. Appuyer sur le bouton du boîtier: - La valeur affichée est la même que la valeur de référence -> lumière verte, capteur validé. - La valeur affichée est différente ou le capteur ne répond pas -> lumière rouge, capteur non validé. <i>Connect power to the box Ref 1-020003.</i> <i>Connect the new sensor to the box.</i> <i>Press the button:</i> - <i>The displayed value is quite the same than reference sensor -> green light, sensor validated.</i> - <i>The value is different or the sensor don't answer -> red light, sensor not validated.</i>	1-020003 
Assemblage des 3 joints d'étanchéité <i>Assembly of 3 water-resistant gaskets</i>		Avec l'outil de montage O-Ring Ref 1-022412, placer un joint au fond et deux joints dans la gorge. <i>With the tool of assembly O-Ring Ref 1-022412, place one gasket at the bottom and two gaskets in the groove.</i>	1-022412 
Graissage <i>Greasing</i>		Application de la graisse (Ref: Fonblin UT-18) sur les joints d'étanchéité. <i>Put the grease (Ref: Fonblin UT-18) on water-resistant gaskets.</i>	
Montage du capteur <i>Sensor installation</i>		Insérer le capteur dans la carrure et le pousser à l'aide d'une brucelle plastique. <i>Insert the sensor into the case and push it using a plastic tweezers.</i>	Attention de ne pas toucher la zone intérieure du capteur au risque de l'endommager. <i>Warning don't touch the inside area of sensor under risk of damage.</i>

